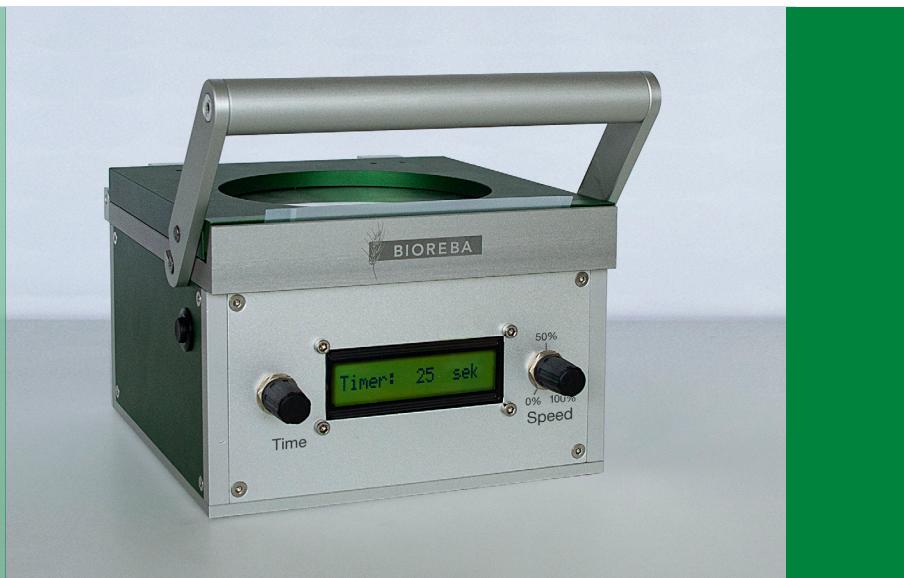
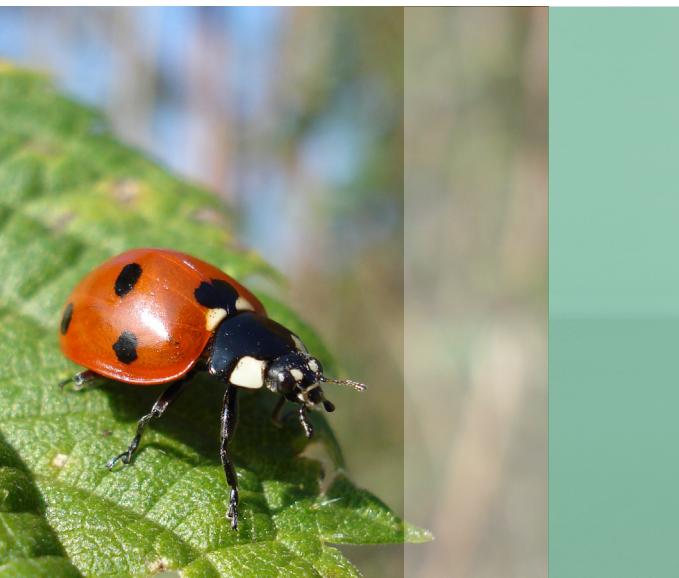




# HOMEX XS

User Guide  
Benutzerhandbuch  
Mode d'emploi



## Table of contents / Inhalt / Sommaire

1.	Foreword / Vorwort / Avant-propos Content check / Inhaltsprüfung / Vérification du contenu	3 3
2.	Safety warnings and guidelines / Sicherheitshinweise und Richtlinien / Consignes et directives de sécurité	3
3.	Maintenance of the instrument / Wartung des Gerätes / Maintenance de l'appareil	5
4.	Introduction / Einführung / Introduction Specifications / Spezifikationen / Spécifications Recommended settings / Empfohlene Einstellungen / Paramètres recommandés	5 6 6
5.	Operation guide / Bedienungsanleitung / Guide d'utilisation	7
6.	FAQ	9
7.	Packing list / Stückliste / Conditionnement	10

# 1. Foreword / Vorwort / Avant-propos

Thank you for purchasing our homogenizer HOMEX XS.  
This manual for users describes the instrument's functionalities and contains the operation guidelines. To use the instrument properly, please read this manual carefully before use. Keep it for later reference and troubleshooting.

## 1.1 Content check

Please check the instrument with the packing list (see chapter 7) when you first open the instrument's packaging. If you think there is something wrong with the instrument or something is missing, please contact us immediately.

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Homogenisator HOMEX XS entschieden haben.

Dieses Handbuch für Benutzer beschreibt die Funktionsfähigkeiten und enthält Betriebsrichtlinien für das Gerät. Um das Gerät ordnungsgemäß zu verwenden, lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie es für spätere Referenzen und zur Fehlerbehebung auf.

## 1.1 Inhaltsprüfung

Bitte überprüfen Sie das Gerät anhand der Stückliste (siehe Kapitel 7), wenn Sie die Verpackung des Gerätes zum ersten Mal öffnen. Wenn Sie der Meinung sind, dass etwas mit dem Gerät nicht stimmt oder etwas fehlt, setzen Sie sich bitte umgehend mit uns in Verbindung.

Merci d'avoir choisi notre homogénéisateur HOMEX XS.

Ce manuel décrit les fonctionnalités de l'appareil et contient les instructions. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez-le comme future référence et pour le dépannage.

## 1.1 Vérification du contenu

Veuillez vérifier l'appareil par rapport à la liste des pièces (voir chapitre 7) lorsque vous ouvrez l'emballage de l'appareil pour la première fois. Si vous pensez que quelque chose ne va pas avec l'appareil ou s'il manque des pièces, veuillez nous contacter immédiatement.

# 2. Safety warnings and guidelines / Sicherheitshinweise und Richtlinien / Consignes et directives de sécurité

## Important operation and safety information:

Read the manual before operating the instrument. Read the guidelines below and follow the necessary safety measures as described.

### ▲ Safe Operating Procedures:

The operation, maintenance and repair of the instrument should comply with the basic usage guidelines and the warnings listed below. Failure to comply will affect the life span of the instrument and will result in the invalidation of the warranty.

### ▲ Do not:

- use the instrument for anything other than its intended use.
- carry the instrument by the handle.
- use a different power supply than the one supplied (Art. No. 400028).
- open the lid while the instrument is running.
- use the instrument if the cable to the power supply is damaged.

## Wichtige Betriebs- und Sicherheitsinformationen:

Lesen Sie vor dem Betrieb das Handbuch. Lesen Sie die folgenden Richtlinien und Anweisungen und führen Sie die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen wie beschrieben durch.

### ▲ Sichere Betriebsverfahren:

Der Betrieb, die Wartung und die Reparatur des Gerätes sollten den grundlegenden Verwendungsrichtlinien und den unten aufgeführten Warnungen entsprechen. Ihre Nichtbeachtung könnte negative Folgen auf die Lebensdauer des Gerätes haben und zum Verlust der Garantie führen.

### ▲ Bitte nicht:

- das Gerät für andere Zwecke als den vorgesehenen Zweck verwenden.
- das Gerät am Griff tragen.
- ein anderes Netzteil als das mit gelieferte verwenden (Art. Nr. 400028).
- den Deckel bei laufendem Gerät öffnen.
- das Gerät verwenden, wenn das Kabel zur Stromversorgung beschädigt ist.

## Informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité:

Lisez le manuel avant d'utiliser l'appareil. Lisez les directives ci-dessous et suivez les mesures de sécurité nécessaires décrites.

### ▲ Procédures d'exploitation sûres:

L'utilisation, l'entretien et la réparation de l'appareil doivent suivre les directives de base d'utilisation et les avertissements énumérés ci-dessous. Le non-respect de cette consigne pourrait avoir des conséquences négatives sur la durée de vie de l'appareil et entraîner la perte de la garantie.

### ▲ Merci de ne pas:

- utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- transporter l'appareil par la poignée
- utiliser un bloc d'alimentation différent de celui fourni (Art. No. 400028).
- ouvrir le couvercle pendant que l'appareil est en fonction.
- utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

## 4 HOMEX XS – User Guide

▲ This product has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.

▲ The operator should not open or repair the instrument. Opening the instrument will result in a loss of warranty and may cause serious injury or death. If the instrument is not working properly or is defect, only companies approved by the manufacturer should repair it.

▲ The A.C. power's grounding should be sufficiently stable. The 3-pin plug supplied with HOMEX XS power cable is a safety device that should be matched with a suitable grounded socket.

▲ Always place the instrument on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids.

▲ Any liquid in contact with the machine may cause damage and provide a significant hazard.

▲ The instrument should be placed in a dry, cool and dust-free environment with no exposure to direct sunlight.

The instrument should be used only in a well-ventilated environment, with no corrosive gas or strong disturbing magnetic field, away from central heating and other heat sources.

▲ The main switch is on the rear of the device, push "I" to power on the device, and push "O" to power off the device.

▲ Switch off the instrument when you finished to work. Pull out the connector plug when there are long periods of inactivity. Cover the instrument with a cloth or paper to protect from dust.

▲ Pull the connector plug from the back at once in the following case and contact the vendor:

- Liquid flowing into the instrument.
- Drenched or fire burned.
- Abnormal noise or smell.
- Instrument dropped or outer shell damaged.
- The instrument does not function properly.

▲ Keep the connector plug away from heat and damp. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.

▲ Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich und nur für nicht extreme Temperaturbedingungen bestimmt.

▲ Der Benutzer sollte das Gerät nicht öffnen oder reparieren. Das Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie oder kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, sollten nur zugelassene Hersteller es reparieren.

▲ Die Erdung der Wechselstromversorgung sollte ausreichend stabil sein. Der mit dem Stromkabel vom HOMEX XS gelieferte 3-polige Stecker ist eine Sicherheitsvorrichtung, die mit einer geeigneten geerdeten Steckdose kombiniert werden sollte.

▲ Stellen Sie das Gerät immer auf eine horizontale, stabile und ebene Fläche. Die Oberfläche muss hitze- und flüssigkeitsbeständig sein.

▲ Jede Flüssigkeit, die mit der Maschine in Kontakt kommt, kann Schäden verursachen und eine erhebliche Gefahr darstellen.

▲ Das Gerät sollte in einer trockenen, kühlen und staubfreien Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung aufgestellt werden. Das Gerät sollte nur in einer gut belüfteten Umgebung ohne ätzendes Gas oder stark störendes Magnetfeld verwendet werden, weit entfernt von Zentralheizung und anderen Wärmequellen.

▲ Der Hauptschalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Drücken Sie "I", um das Gerät einzuschalten, und "O", um das Gerät auszuschalten.

▲ Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben. Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden. Decken Sie das Gerät mit einem Tuch oder Papier zum Schutz vor Staub ab.

▲ Ziehen Sie im folgenden Fall sofort den Stecker von der Rückseite und wenden Sie sich an den Händler:

- Flüssigkeit floss in das Gerät.
- Das Gerät ist durchnässt oder verbrannt.
- Ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche.
- Das Gerät ist heruntergefallen oder weist Aussenschäden auf.
- Das Gerät funktioniert nicht mehr wie erwartet.

▲ Halten Sie den Stecker von Hitze und Feuchtigkeit fern. Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um alle Risiken zu vermeiden.

▲ Ce produit est uniquement destiné à une utilisation en intérieur et uniquement à des conditions de température non extrêmes.

▲ L'utilisateur ne doit pas ouvrir ni réparer l'appareil. L'ouverture de l'appareil annule la garantie ou peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, seuls les fabricants agréés doivent le réparer.

▲ La masse de l'alimentation CA doit être suffisamment stable. La fiche à 3 broches fournie avec le cordon d'alimentation HOMEX est un dispositif de sécurité qui doit être combiné avec une prise de terre appropriée.

▲ Placez toujours l'appareil sur une surface horizontale et stable. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides.

▲ Tout liquide qui entre en contact avec la machine peut causer des dommages et présenter un risque important.

▲ L'appareil doit être placé dans un environnement sec, frais et sans poussière, sans exposition directe au soleil. L'appareil doit être utilisé uniquement dans un environnement bien ventilé, sans gaz corrosif ni champ magnétique perturbateur puissant, loin du chauffage central et d'autres sources de chaleur.

▲ L'interrupteur principal se trouve à l'arrière de l'appareil, appuyez sur «I» pour mettre l'appareil sous tension et sur «O» pour éteindre l'appareil.

▲ Éteignez l'appareil lorsque vous avez fini de travailler. Retirez la fiche du connecteur en cas d'inactivité prolongée. Couvrez l'appareil avec un chiffon ou du papier pour le protéger de la poussière.

▲ Retirez immédiatement la fiche du connecteur par l'arrière dans les cas suivants et contactez le vendeur:

- Liquide s'écoulant dans l'appareil.
- Appareil trempé ou brûlé par le feu.
- L'appareil produit du bruit ou une odeur anormale.
- Appareil tombé ou coque extérieure endommagée.
- L'appareil ne fonctionne pas correctement.

▲ Gardez la fiche du connecteur à l'abri de la chaleur et de l'humidité. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout risque.

### 3. Maintenance of the instrument / Wartung des Gerätes / Maintenance de l'appareil

Power off the instrument prior to cleaning and clean the HOMEX XS with a damp cloth.

Do not use corrosive cleaning reagents as they will damage the machine. Remove spills of extraction buffer immediately first with a soft cloth wetted with water, then wipe dry, in particular when buffer enters the ball-bearing head.

Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und reinigen Sie den HOMEX XS mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nicht ätzende Reinigungsmittel, die die Maschine beschädigen könnten. Ausgelaufener Extraktionspuffer sofort mit einem mit Wasser angefeuchteten weichen Tuch entfernen und dann trocken wischen, insbesondere, wenn Puffer in den kugelgelagerten Kopf gelangt.

Éteignez l'appareil avant le nettoyage et nettoyez l'homogénéisateur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage caustiques car ils pourraient endommager la machine. Retirez immédiatement le tampon d'extraction renversé avec un chiffon doux imbibé d'eau, puis essuyez-le, en particulier si le tampon pénètre dans la tête de broyage.

### 4. Introduction / Einführung / Introduction

The HOMEX XS is a rapid, automated system for the homogenization of different plant tissues. The material (e.g. roots, leaves, seeds) is inserted into a BIOREBA extraction bag (Universal 120 x 150 mm or Universal-U-form 120 x 150 mm) which contains an appropriate amount of extraction buffer. The filtered homogenized extract can then be used for downstream applications such as ELISA, PCR, etc.

The HOMEX XS homogenizes any kind of plant tissues without sharp edges (e.g. stones). Some of the samples must be pretreated before extraction. Seeds need presoaking, while wood slices and thick samples need to be flattened with a rubber hammer. It is also recommended to crush fleshy tissues before extraction.

Up to 100 samples of the size from 0.1 g to 1 g can be processed per hour. The buffer volume used is usually 2 – 5 ml for BIOREBA Universal extraction bags (Art. No. 430100) and should not exceed 3 ml for BIOREBA Universal-U-form extraction bags (Art. No. 440100). A guidance for settings and times is given in table 4.2.

Der HOMEX XS ist ein schnelles, automatisiertes System zur Homogenisierung von unterschiedlichen Pflanzengeweben. Das Material (Wurzeln, Blätter, Samen, usw.) wird in einen BIOREBA-Extraktionsbeutel (Universal 120 x 150 mm oder Universal-U-form 120x150mm) eingeführt. Anschliessend wird eine geeignete Menge Extraktionspuffer dazu gegeben. Der filtrierte Extrakt kann dann für Analysen wie ELISA und PCR verwendet werden.

Der HOMEX XS homogenisiert jede Art von Gewebe ohne scharfe Kanten (z. B. Steine). Einige Proben müssen vor der Homogenisierung vorbehandelt werden. Samen müssen eingeweicht werden, während Holzscheiben und dicke Proben mit einem Gummihammer abgeflacht werden müssen. Es wird auch empfohlen, fleischige Gewebe vor der Extraktion zu zerdrücken.

Pro Stunde können bis zu 100 Proben mit einer Größe von 0.1 g bis 1 g verarbeitet werden. Das übliche Puffervolumen beträgt 2 bis 5 ml für BIOREBA Extraktionsbeutel Universal (Art. No. 430100) und sollte 3 ml für BIOREBA Extraktionsbeutel Universal-U-form (Art. No. 440100) nicht überschreiten. Eine genauere Anleitung für die korrekten Einstellungen finden Sie in der Tabelle 4.2.

Le HOMEX XS est un système automatisé rapide pour l'homogénéisation de différents tissus végétaux. Le matériel (racines, feuilles, graines, etc.) est introduit dans un sac d'extraction BIOREBA (Universal 120 x 150 mm ou Universal-U-form 120 x 150 mm) rempli d'une quantité appropriée de tampon d'extraction. L'extract filtré peut ensuite être utilisé pour des analyses telles que ELISA et PCR.

Le HOMEX XS homogénéise tout type de tissu végétal sans extrémité pointues (par ex. pierres). Certains échantillons ayant une structure dure doivent être prétraités avant l'homogénéisation. Les graines doivent être pré-tremplées, tandis que les rondelles en bois et les échantillons épais doivent être aplatis avec un marteau en caoutchouc. Il est également recommandé d'écraser les tissus charnus avant l'extraction.

Jusqu'à 100 échantillons d'une taille de 0.1 g à 1 g peuvent être traités par heure. Le volume de tampon habituel est de 2 à 5 ml pour les sacs d'extraction BIOREBA (Universal, No. Art. 430100) et ne devrait pas dépasser les 3 ml pour les sacs d'extraction BIOREBA (Universal-U-form, No. Art. 440100). Des instructions plus détaillées pour les réglages corrects peuvent être trouvées dans le tableau 4.2.

## 4.1 Specifications / Spezifikationen / Specifications

	BIOREBA extraction bags / Extraktionsbeutel / sacs d'extraction	
	Universal (Art. No. 430100)	Universal-U-form (Art. No. 440100)
Sample volume / Probenvolumen / Volume d'échantillon	0.1 – 1 g	0.1 – 0.5 g
Buffer volume / Puffervolumen / Volume de tampon	2 – 5 ml	2 – 3 ml
Extraction bag's dimensions / Abmessungen Extraktionsbeutel / Dimensions des sacs d'extraction	120 mm x 150 mm	120 mm x 150 mm
Homogenization time range / Homogenisierung Zeitspanne / Temps d'homogénéisation		5 – 60 s
Speed / Geschwindigkeit / Vitesse d'homogénéisation	500 rpm (labelled as 50 %) – 1000 rpm (labelled as 100 %)	
Overall dimensions / Gesamtabmessungen / Dimensions de l'appareil	170 x 190 x 160 mm	
Weight (without power supply) / Poids (sans source de courant) / Gewicht (ohne Netzteil)	3.7 kg	

## 4.2 Recommended settings / Empfohlene Einstellungen / Paramètres recommandés

Tissue / Gewebe / Tissus	Recommended extraction bag / Empfohlener Extraktionsbeutel / Sac d'extraction recommandé	Time / Zeit / Temps	Speed / Geschwindigkeit / Vitesse (max.)	Sample volume / Probenvolumen / Volume échantillon
Leaves / Blätter / Feuilles	Universal	10 – 25 s	100 %	0.1 – 1 g
Soft sample with high protein content (e.g. beans) / Weiche Proben mit hohem Proteingehalt (z.B. Bohnen) / Échantillon mou à haute teneur en protéines (p. ex. haricots)	Universal / Universal U-form	10 – 25 s	50 %	0.1 – 1 g
Fine roots (e. g. grapevine) / Feine Wurzeln (z.B. Weinrebe) / fines racines (par example vigne)	Universal	25 – 30 s	100 %	0.1 – 1 g
Fleshy tissues; crush first (e.g. garlic, samples from potato tubers) / Fleischige Gewebe; zuerst zerdrücken (z.B. Knoblauch, Kartoffelstücke) / Tissus charnus; écraser d'abord (p. ex. ail, tubercules de pomme de terre)	Universal	20 – 40 s	100 %	0.1 – 1 g
Woody samples; pretreated with rubber hammer (e.g. grapevine, wood slices) / Holzproben; mit Gummihammer vorbehandelt (z.B. Weinrebe, Holzscheiben) / Échantillons ligneux; prétraités avec un marteau en caoutchouc (p. ex., vigne, rondelles de bois)	Universal	40 – 45 s	100 %	0.1 – 0.5 g
Seeds; presoaked in extraction buffer for 4 h and pre-treated with rubber hammer (e.g. tomato seeds) / Samen; in Extraktionspuffer während 4 h voreinweichen (z.B. Tomatensamen) / Graines; pré-trempeées dans le tampon d'extraction pendant 4 h et écrasées avec un marteau en caoutchouc (p. ex., graines de tomates)	Universal U-form	10 – 15 s	100 %	0.1 – 0.5 g

## 5. Operation guide / Bedienungsanleitung / Guide d'utilisation

1. Plug the power supply into a socket and connect the HOMEX XS with the power supply cable at the rear of the machine.
  2. Switch on the HOMEX XS using the button at the back of the device.
  3. Place a sample into an extraction bag and add the appropriate amount of buffer. Do not exceed 5 ml for BIOREBA extraction bags Universal (Art. No. 430100) and 3 ml for BIOREBA extraction bags Universal-U-form (Art. No. 440100).
  4. Open the lid and slide the bag between the aluminum bars (6) (see Figure 2).
  5. Close the lid and pull the handle (2) forward to secure the lid (see Figure 1). **▲** Do not tighten too hard as too much pressure may damage the machine and prevent the head from starting.
  6. Set the requested time (according to table 4.2) with the potentiometer (3) on the left-hand side and read the time on the display (4).
  7. Set the requested speed (according to table 4.2) with the potentiometer (5) on the right-hand side from 0 – 100 %.
  8. Start the homogenization of the sample by pressing the start button (1) on the left front side of the machine.
  9. Once the homogenization has been completed push the handle (2) backwards, open the lid and remove the bag.
  10. Proceed with the next sample.
1. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose und verbinden Sie den HOMEX XS mit dem Netzteilkabel an der Rückseite des Geräts.
  2. Schalten Sie den HOMEX XS mit der Taste auf der Rückseite des Geräts ein.
  3. Legen Sie eine Probe in einen Extraktionsbeutel und geben Sie die entsprechende Menge Puffer hinzu. Das Volumen sollte 5 ml für BIOREBA Extraktionsbeutel Universal (Art. No. 430100) und 3 ml für BIOREBA Extraktionsbeutel Universal-U-form (Art. No. 440100) nicht überschreiten.
  4. Öffnen Sie den Deckel und schieben Sie den Beutel zwischen die Aluminiumstangen (6) (siehe Abbildung 2).
  5. Schließen Sie den Deckel und ziehen Sie den Griff (2) nach vorne, um den Deckel zu sichern (siehe Abbildung 1). **▲** Nicht zu fest anziehen. Zuviel Druck kann die Maschine beschädigen und das Drehen des Kopfes verhindern.
  6. Stellen Sie die gewünschte Zeit (gemäß Tabelle 4.2) mit dem Potentiometer (3) auf der linken Seite ein und lesen Sie die Zeit auf dem Display (4) ab.
  7. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (gemäß Tabelle 4.2) mit dem Potentiometer (5) auf der rechten Seite (0 – 100%) ein.
  8. Starten Sie die Homogenisierung der Probe durch Drücken der Starttaste (1) auf der linken Vorderseite der Maschine.
  9. Drücken Sie nach Abschluss der Homogenisierung den Griff (2) nach hinten, öffnen Sie den Deckel und entfernen Sie den Beutel.
  10. Fahren Sie mit der nächsten Probe fort.
1. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise et connectez le HOMEX XS avec un câble d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
  2. Allumez le HOMEX XS à l'aide du bouton situé à l'arrière de l'appareil.
  3. Placez un échantillon dans un sac d'extraction et ajoutez la quantité nécessaire de tampon. Faites attention à ne pas dépasser 5 ml pour les sacs d'extraction BIOREBA Universal (No. Art. 430100) et 3 ml pour les sacs d'extraction BIOREBA Universal-U-form (No. Art. 440100).
  4. Ouvrez le couvercle et faites glisser le sac entre les barres en aluminium (6) (voir Figure 2).
  5. Fermez le couvercle et tirez la poignée (2) vers l'avant pour fixer le couvercle (voir Figure 1). **▲** Ne serrez pas trop fort car une pression excessive peut endommager l'appareil et empêcher la tête de broyage de démarrer.
  6. Réglez le temps souhaitée (selon le tableau 4.2) avec le potentiomètre (3) sur le côté gauche et lisez le temps sur l'écran (4).
  7. Réglez la vitesse souhaitée (selon le tableau 4.2) avec le potentiomètre (5) sur le côté droit (0 – 100 %).
  8. Démarrez l'homogénéisation de l'échantillon en appuyant sur le bouton de démarrage (1) sur le côté avant gauche de l'appareil.
  9. Une fois l'homogénéisation terminée, poussez la poignée (2) vers l'arrière, ouvrez le couvercle et retirez le sac d'extraction.
  10. Passez à l'échantillon suivant.

## 8 HOMEX XS – User Guide

### Note:

- Do not run the machine without an extraction bag inserted; the ball-bearing head (7) might damage the lid.
- The machine will stop automatically when the lid is opened during a homogenization process or if the start button is pressed a second time.

### Hinweis:

- Lassen Sie die Maschine nicht ohne eingesetzten Beutel laufen. Der Kugellagerkopf (7) könnte den Deckel beschädigen.
- Die Maschine stoppt automatisch, wenn der Deckel während eines Homogenisierungsvorgangs geöffnet wird oder wenn die Starttaste ein zweites Mal gedrückt wird.

### À noter:

- Ne faites pas démarrer l'appareil sans un sac d'extraction inséré; la tête de broyage (7) pourrait endommager le couvercle.
- L'appareil s'arrête automatiquement lorsque le couvercle est ouvert pendant l'homogénéisation ou si le bouton de démarrage est enfoncé une deuxième fois.



Figure 1: HOMEX XS front view /  
Vorderansicht / vue de face



Figure 2 : HOMEX XS with open lid / mit  
offenem Deckel / avec couvercle ouvert

- ① Start-Stop button / Start-Stop Knopf /  
Bouton marche-arrêt
- ② Handle / Griff / Poignée
- ③ Potentiometer to set the time /  
Potentiometer, um die Zeit einzustellen /  
Potentiomètre pour le réglage du temps
- ④ Display / Anzeige / Affichage
- ⑤ Potentiometer to set the speed /  
Potentiometer, um die Geschwindigkeit  
einzustellen / Potentiomètre pour la  
réglage de la vitesse
- ⑥ Aluminium bars / Aluminiumstangen /  
Barres en aluminium
- ⑦ Ball-bearing head / Kugellagerkopf /  
Tête de broyage

## 6. FAQ

- Instrument won't start homogenization after pressing the start button.
- Check that all cables have been connected correctly.
- A sample bag that is too full may prevent the instrument from working. In this case loose slightly the handle until the head starts to rotate. If the instrument runs correctly, tighten again the lid. Scan the QR code on this page to watch a short video tutorial.
- For certain samples (e.g. seeds) it may be necessary to pre-treat them with a rubber mallet.

■ Homogenate is spilling out of the extraction bag during the homogenization.

■ Please do not exceed the volumes described in table 4.2. When using BIOREBA extraction bags Universal-U-form (Art. No. 440100), a buffer volume of 3 ml and a sample weight of 0.5 g should not be exceeded. For BIOREBA extraction Universal bags (Art. No. 430100), a buffer volume of 5 ml and a sample weight of 1 g should not be exceeded.

- The sample is not homogenized correctly and non-homogenized particles are moving to the corners.
- Consider using BIOREBA extraction bags Universal-U-form (Art. No. 440100) instead of BIOREBA bags Universal (Art. No. 430100).



- Das Gerät startet nicht (Kopf dreht sich nicht)
  - Überprüfen Sie, ob alle Kabel richtig angeschlossen wurden.
  - Ein zu voller Beutel kann das Funktionieren des Gerätes beeinträchtigen. In diesem Fall lösen Sie leicht den Griff, bis der Kugellagerkopf anfängt, sich zu drehen. Wenn das Gerät richtig läuft, ziehen Sie den Deckel wieder fest. Scannen Sie den QR-Code auf dieser Seite, um ein kurzes Video-Tutorial anzusehen.
  - Bei bestimmten Proben (z. B. Samen) kann es erforderlich sein, diese mit einem Gummihammer vorzubehandeln
- Während der Homogenisierung tritt Homogenat aus dem Extraktionsbeutel aus.
  - Versuchen Sie, die in Tabelle 4.2 beschriebenen Volumen nicht zu überschreiten. Bei Verwendung von BIOREBA Extraktionsbeuteln Universal-U-form (Art. No. 440100) sollte ein Puffervolumen von 3 ml und ein Probengewicht von 0.5 g nicht überschritten werden. Für BIOREBA Extraktionsbeutel Universal (Art. No. 430100), sollte ein Puffervolumen von 5 ml und ein Probengewicht von 1 g nicht überschritten werden.
- Die Probe ist nicht korrekt homogenisiert und nicht homogenisierte Partikel sammeln sich in den Ecken.
  - Erwägen Sie die Verwendung von Extraktionsbeuteln BIOREBA Universal-U-form (Art. No. 440100) anstatt BIOREBA Extraktionsbeuteln Universal (Art. No. 430100).
- L'appareil ne démarre pas (la tête de broyage ne tourne pas).
  - Vérifiez que tous les câbles sont correctement connectés.
  - Si l'échantillon occupe trop d'espace, cela pourrait empêcher à la tête de broyage de tourner. Dans ce cas, desserrez légèrement la poignée, jusqu'à ce que la tête de broyage commence à tourner. Si l'appareil fonctionne correctement, resserrez le couvercle. Scannez le code QR dans cette page pour visionner une vidéo didactique.
  - Pour certains échantillons (par exemple des graines), il peut être nécessaire de les pré-écraser avec un marteau en caoutchouc.
- L'homogénat se répand hors du sac d'extraction pendant l'homogénéisation.
  - Veuillez ne pas dépasser les volumes décrits dans le tableau 4.2. Lors de l'utilisation de sacs d'extraction BIOREBA Universal-U-form (No. Art. 440100), un volume de tampon de 3 ml et un poids d'échantillon de 0.5 g ne doivent pas être dépassés. Pour les sacs d'extraction BIOREBA Universal (No. Art. 430100), un volume de tampon de 5 ml et un poids d'échantillon de 1 g ne doivent pas être dépassés.
- L'échantillon n'est pas homogénéisé correctement et les particules non homogénéisées finissent dans les coins du sac d'extraction.
  - Envisagez d'utiliser les sacs d'extraction BIOREBA Universal-U-form (No. Art. 440100) au lieu des sacs BIOREBA Universal (No. Art. 430100).

## 7. Packing list / Stückliste / Conditionnement

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ HOMEX XS (Art. No. 400008)</li><li>■ Power supply (Art. No. 400028)</li><li>■ Cable to the power supply (Art. No. 400038)</li><li>■ Replacement transparent lid cover (Art. No. 400048)</li><li>■ 25 BIOREBA extraction bags Universal (Art. No. 430100)</li><li>■ 25 BIOREBA extraction bags Universal-U-form (Art. No. 440100)</li><li>■ User guide</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ HOMEX XS (Art. No. 400008)</li><li>■ Netzteil (Art. No. 400028)</li><li>■ Netzteil Kabel (Art. No. 400038)</li><li>■ Transparente Deckelabdeckung Ersatz (Art. No. 400048)</li><li>■ 25 BIOREBA Extraktionsbeutel Universal (Art. No. 430100)</li><li>■ 25 BIOREBA Extraktionsbeutel Universal-U-form (Art. No. 440100)</li><li>■ Benutzerhandbuch</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ HOMEX XS (Art. No. 400008)</li><li>■ Source de courant (No. Art. 400028)</li><li>■ Câble d'alimentation (No. Art. 400038)</li><li>■ Couvercle transparent de remplacement (No. Art. 400048)</li><li>■ 25 sacs d'extraction BIOREBA Universal (No. Art. 430100)</li><li>■ 25 sacs d'extraction BIOREBA Universal-U-form (No. Art. 440100)</li><li>■ Mode d'emploi</li></ul> |
|---|--|--|



**emc testcenter.zürich.ag**

EMC-Testcenter AG  
Moosäckerstrasse 77  
8105 Regensdorf  
SWITZERLAND

Phone +41 44 302 45 00  
E-mail info@emc-testcenter.com  
Homepage www.emc-testcenter.com

Accredited according to ISO / IEC 17025  
Swiss Accreditation Service SAS (STS 0034)  
IECEE CBTL (TL0651)



## TEST CERTIFICATE EMCKC4170A

**Product :** Tissue homogenizer

**Trade mark :** Homex

**Type :** HOMEX XS

**Test results :**

EMCKP4170.1A  
EMCKP4170.1A.ND  
EMCKP4170.2A

A sample of this product was tested and found to be in conformity with the following standards:

IEC 61010-1:2010 + AMD1:2016  
EN 61010-1:2010  
IEC 61010-2-051:2018  
EN 61010-2-051:2016  
EU Group Differences, US & CA National Differences

Regensdorf, 2020-03-25

EMC-TESTCENTER AG

  
Christoph HAUSER  
Head of EMC

Date of Issue: 2020-03-25	Certificate No.: EMCKC4170A	Page 1 of 1
---------------------------	-----------------------------	-------------

